

**SONY**

3-750-267-11(1)

# ***Graphic Equalizer***

---

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Manual de Instruções

*SEQ-V901*

English

## WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

### NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

The mains lead plug of this apparatus is a 2-pin type designed to be connected only to other apparatus equipped with a suitable socket outlet.

If the plug cannot be used in this way, cut off the plug and fit an appropriate one as follows:

### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

### WARNING

To prevent shock hazard, do not insert the plug cut off from the mains lead into a socket outlet. This plug cannot be used and should be discarded.

Français

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

## Table of Contents

Precautions .....	4
Installation .....	6
Notes on installation .....	6
Adjusting operating voltage .....	6
Location of controls .....	8
Connections .....	10
Notes on connection .....	10
Connecting to the TA-V701 or TA-V901 .....	10
Equalizing an input source .....	12
Checking the equalization results .....	14
Troubleshooting guide .....	16
Specifications .....	16

## Table des matières

Précautions .....	4
Installation .....	6
Remarques sur l'installation .....	6
Ajustement de la tension de fonctionnement .....	6
Localisation des commandes .....	8
Connexions .....	10
Remarques sur les connexions .....	10
Connexion au TA-V701 ou TA-V901 .....	10
Egalisation d'une source d'entrée .....	12
Vérification des résultats de l'égalisation .....	14
Dépannage .....	17
Spécifications .....	17

**Español**

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería solicite los servicios de personal cualificado.

**Português**

## ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

## Índice

<b>Precauciones</b> .....	5
<b>Instalación</b> .....	7
Notas sobre la instalación .....	7
Ajuste de la tensión de alimentación .....	7
<b>Situación de los controles</b> .....	9
<b>Conexiones</b> .....	11
Notas sobre las conexiones .....	11
Conexión al TA-V701 o TA-V901 .....	11
<b>Equalización de fuentes de entrada</b> .....	13
Comprobación de los resultados de la equalización ..	15
<b>Guía para la solución de problemas</b> .....	18
<b>Especificaciones</b> .....	18

## Índice

<b>Precauções</b> .....	5
<b>Instalação</b> .....	7
Notas sobre a instalação .....	7
Ajuste da voltagem de funcionamento .....	7
<b>Localização dos controles</b> .....	9
<b>Ligações</b> .....	11
Notas sobre as ligações .....	11
Ligação ao amplificador TA-V701 ou TA-V901 .....	11
<b>Equalização da fonte de entrada</b> .....	13
Verificação do som equalizado .....	15
<b>Guia para solução de problemas</b> .....	19
<b>Especificações</b> .....	19

## Precautions

### On operating voltage

Before operating the unit, check that the operating voltage of your unit is identical with the voltage of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
Continental European countries	220 V AC, 50/60 Hz
UK	240 V AC, 50 Hz
Other countries	110 – 120 or 220 – 240 V AC adjustable, 50/60 Hz

### On safety

- The unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- The unswitched socket outlets remain live, independently of power switch setting, at all times when the unit is connected to the AC power supply.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

### On cleaning the cabinet

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Précautions

### Tension de fonctionnement

Avant d'exploiter l'appareil, confirmer que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à la tension du réseau secteur local.

Zone d'acquisition	Tension de fonctionnement
Pays d'Europe Continentale	Secteur de 220 V, 50/60 Hz
Royaume-Uni	Secteur 240 V, 50 Hz
Autres pays	Secteur de 110 – 120 ou 220 – 240 V, réglable, 50/60 Hz

### Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation principale tant qu'il reste branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur lorsque le fonctionnement de l'appareil est interrompu pendant une longue période. Toujours débrancher en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Les prises de sortie de courant non commutées sont tout le temps sous tension indépendamment du réglage du commutateur d'alimentation lorsque l'appareil est connecté à une prise d'alimentation secteur.
- Si du liquide ou un objet solide tombe à l'intérieur de l'appareil, débrancher l'appareil et le faire vérifier par un personnel qualifié avant de l'utiliser de nouveau.

### Nettoyage du coffret

Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes à l'aide d'une étoffe douce légèrement imbibée d'eau savonneuse. N'utiliser ni poudre abrasive, ni détergent tel que l'alcool ou l'essence.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, non couvert dans ce mode d'emploi, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de operar la unidad, compruebe si la tensión de alimentación de la misma es idéntica a la de la red local.

Lugar de adquisición	Tensión de alimentación
Europa continental	220 V CA, 50/60 Hz
Reino Unido	240 V CA, 50 Hz
Otros países	110 – 120 o 220 – 240 V CA, ajustable 50/60 Hz

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la red de CA, aunque desconecte su alimentación, mientras el cable esté enchufado en una toma de dicha red.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Cuando conecte la unidad a la red de CA, el tomacorriente independiente permanecerá conectado independientemente de la posición del interruptor de alimentación.
- Si algún objeto sólido o líquido cae dentro de la unidad, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal cualificado antes de volver a emplearla.

### Limpeza de la caja

Limpe la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No emplee ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

## Precauções

### Voltagem de funcionamento

Antes de utilizar o aparelho, verifique se a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à voltagem da rede CA local.

Local de aquisição	Voltagem de funcionamento
Países da Europa continental	220 V CA, 50/60 Hz
Reino Unido	240 V CA, 50 Hz
Otros países	110 – 120 ou 220 – 240 V CA, ajustável, 50/60 Hz

### Segurança

- Mesmo se o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto o cabo de alimentação estiver ligado numa tomada da rede.
- Quando preveja não utilizar o aparelho por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o segurando pela ficha. Nunca puxe segurando pelo próprio cabo.
- Enquanto o cabo de alimentação CA estiver ligado numa tomada da rede, a saída CA não chaveada estará a funcionar independentemente do ajuste do interruptor de alimentação.
- Se cair dentro do aparelho qualquer líquido ou objecto sólido, desligue a fonte de alimentação e peça revisão a um serviço técnico especializado antes de utilizá-lo novamente.

### Limpeza do exterior do aparelho

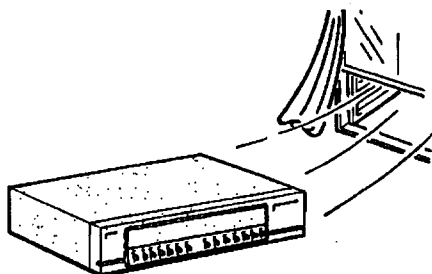
Limpe o exterior do aparelho com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de limpadores abrasivos, pó para brilho, ou mesmo solventes, tais como álcool ou benzina.

Se tiver qualquer dúvida ou problema sobre o seu aparelho, é favor consultar o agente Sony mais próximo.

## Installation

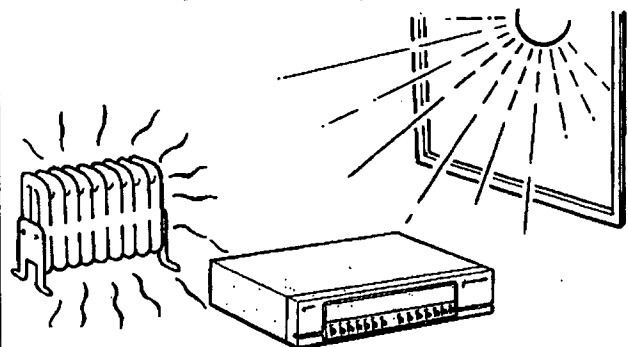
### Notes on installation

Place the unit in a location with adequate air circulation to prevent internal heat build-up in the system.



This way

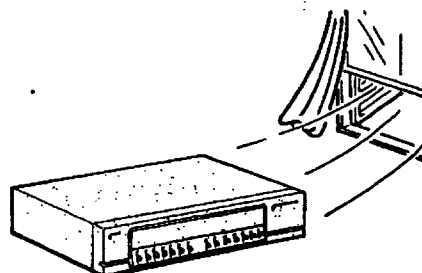
Not this way.



## Installation

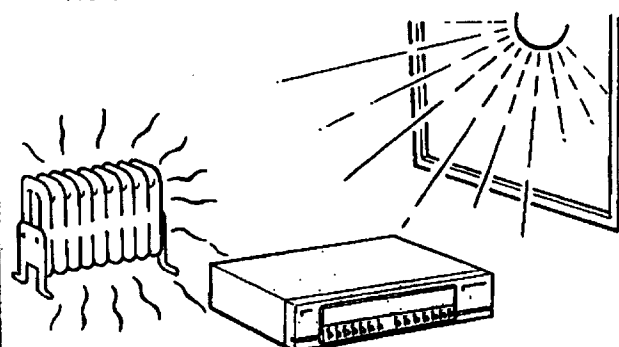
### Remarques sur l'installation

Placer l'appareil dans un endroit où la circulation d'air est suffisante pour éviter une surchauffe à l'intérieur de l'appareil.



OUI

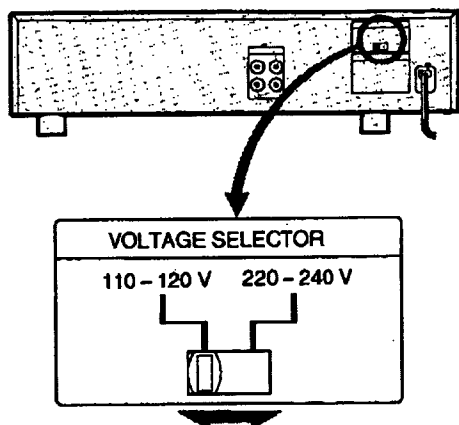
NON



### Adjusting operating voltage

**For the customers of the model equipped with the voltage selector**

Before connecting the AC power cord to a wall outlet, check that the voltage selector is set to the local power line voltage. If not, reset the selector as illustrated.

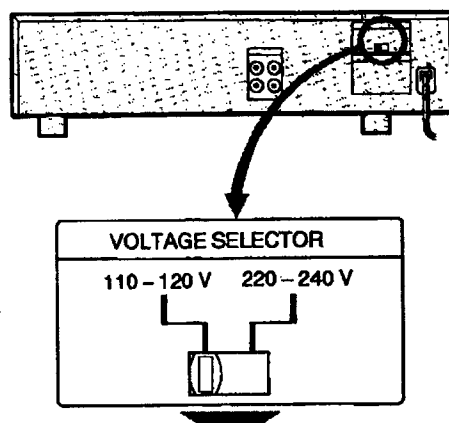


**Do not throw away the carton and packing material!**  
It will be an ideal container when transporting the unit for repair work, etc.

### Ajustement de la tension de fonctionnement

**Pour le modèle équipé d'un sélecteur de tension**

Avant de brancher l'appareil sur une prise secteur, prière de vérifier la compatibilité du sélecteur de tension avec la tension du secteur de la région d'utilisation. Si le sélecteur n'est pas bien positionné, le mettre sur le bon réglage.



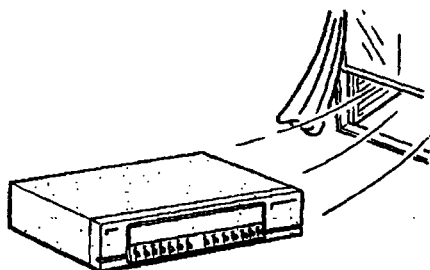
**Ne pas se débarrasser du carton d'emballage, ni du matériel qu'il contient.**

Ils sont idéaux pour le transport de l'appareil. Pour déménager ou réexpédier l'appareil en vue d'une réparation, le remballer comme indiqué.

## Instalación

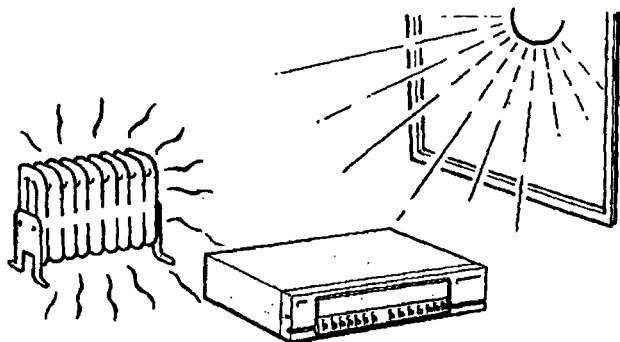
### Notas sobre la instalación

Para evitar el sobrecalentamiento de la unidad, colóquela en un lugar adecuadamente ventilado.



Así

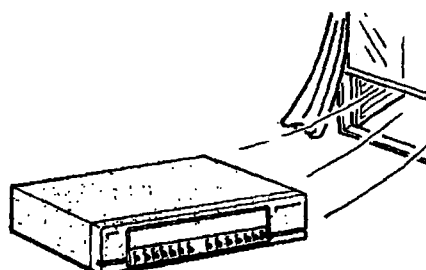
Así no



## Instalação

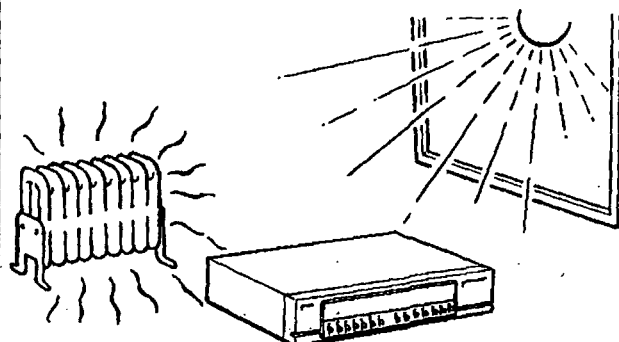
### Notas sobre a instalação

Instale o aparelho num lugar com uma ventilação adequada para evitar a elevação temperatura interna do aparelho.



Desta maneira.

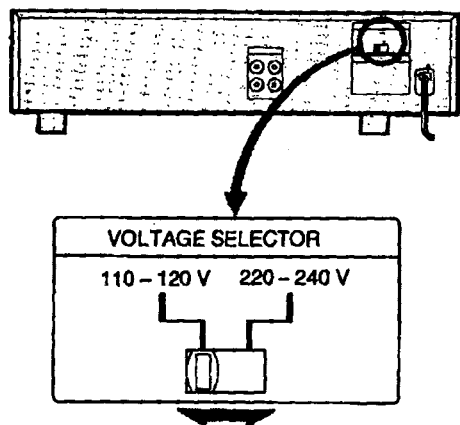
Não desta maneira.



### Ajuste de la tensión de alimentación

Para los usuarios del modelo provisto del selector de tensión

Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de la red, compruebe si el selector de tensión se ha ajustado a la de la red local. Si no, cambie la posición del selector como se muestra en la ilustración.

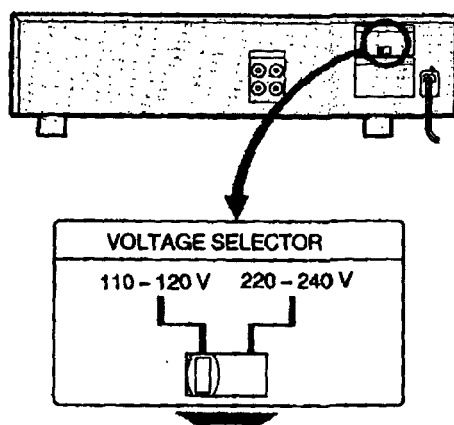


No tire la caja de cartón ni el material de relleno. Estos elementos serán ideales para llevar la unidad a reparar, etc.

### Ajuste da voltagem de funcionamento

Para os modelos equipados com o selector de voltagem

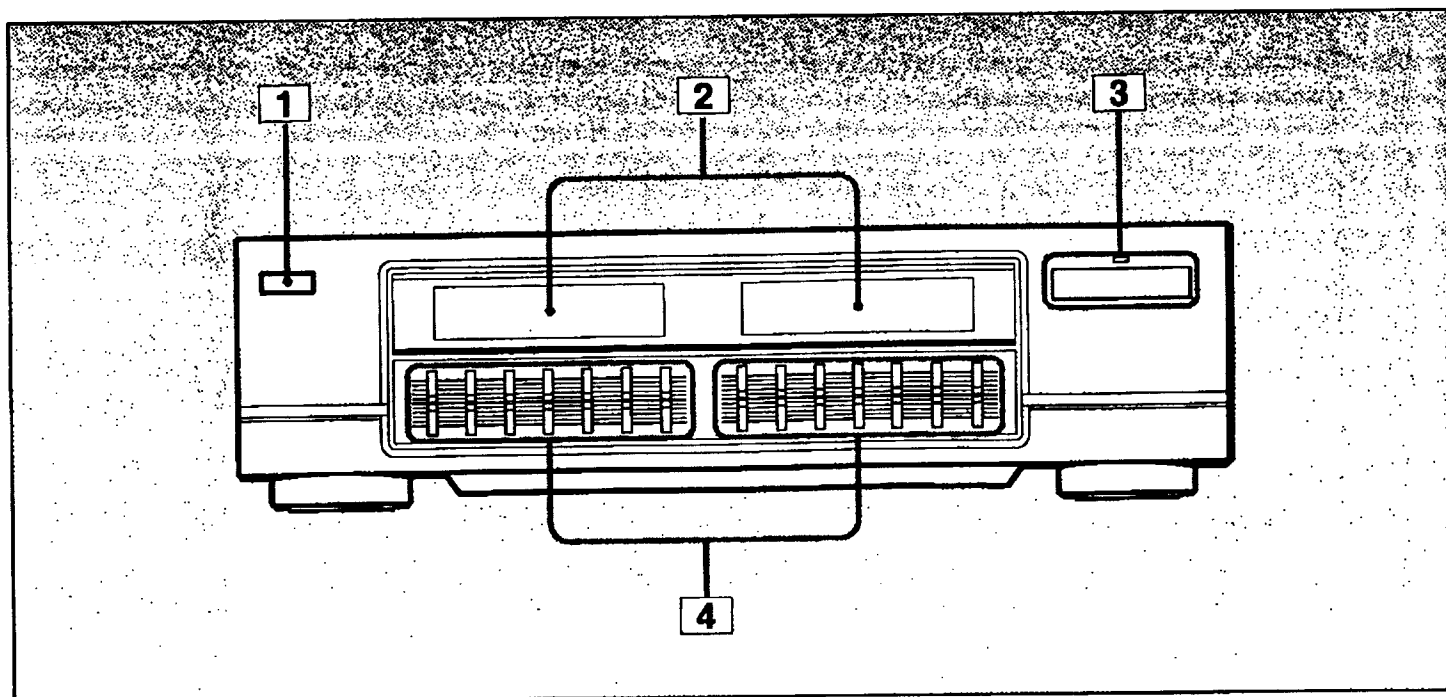
Antes de ligar o cabo de alimentação CA numa tomada da rede, verifique se o selector de voltagem está ajustado de acordo com a tensão da rede CA local. Caso contrário, ajuste o selector como mostra a ilustração.



Não deite a caixa e os materiais de embalagem. Estes serão convenientes quando do envio do aparelho para reparos, etc.

## Location of Controls

## Localisation des commandes



1 POWER switch

2 Spectrum analyzer

3 EQUALIZATION switch and indicator

4 Graphic equalizer controls

1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

2 Analyseur de spectre

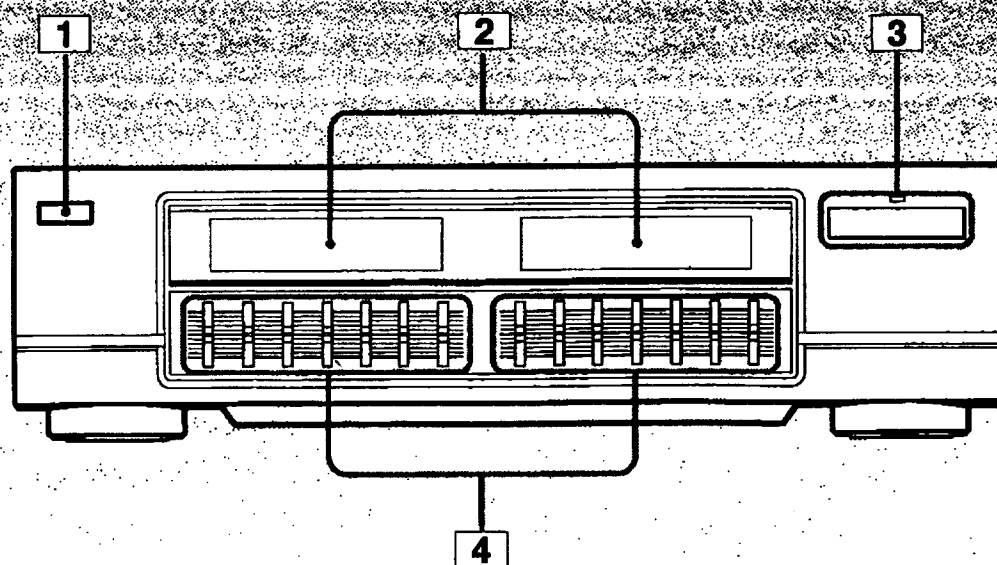
3 Interrupteur d'égalisation et témoin (EQUALIZATION)

4 Réglages de l'égaliseur graphique



## Situación de los controles

## Localização dos controles



1 Interruptor de alimentación (POWER)

2 Analizador de espectro

3 Interruptor e indicador de ecualización (EQUALIZATION)

4 Controles de ecualización gráfica

1 Interruptor POWER de alimentação

2 Analisador de espectro

3 Interruptor e indicador EQUALIZATION de equalização

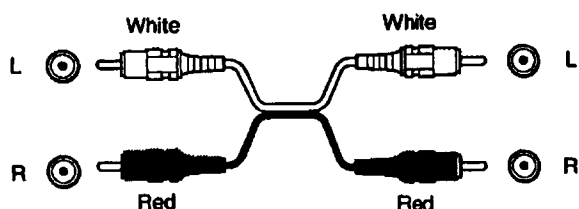
4 Cursores do equalizador gráfico

## Connections

### Notes on connection

#### Important

- Connect the AC power cord last. Make sure POWER is OFF
- Fully insert cable connectors into jacks. Loose connections may cause hum or noise.
- The red jacks are for the right-channel (R) connections and the white jacks are for the left channel (L).

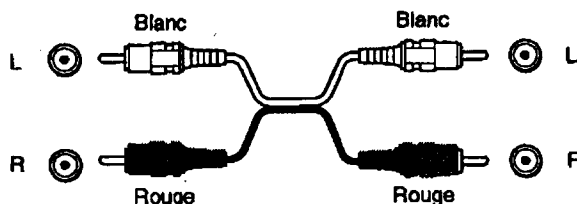


## Connexions

### Remarques sur les connexions

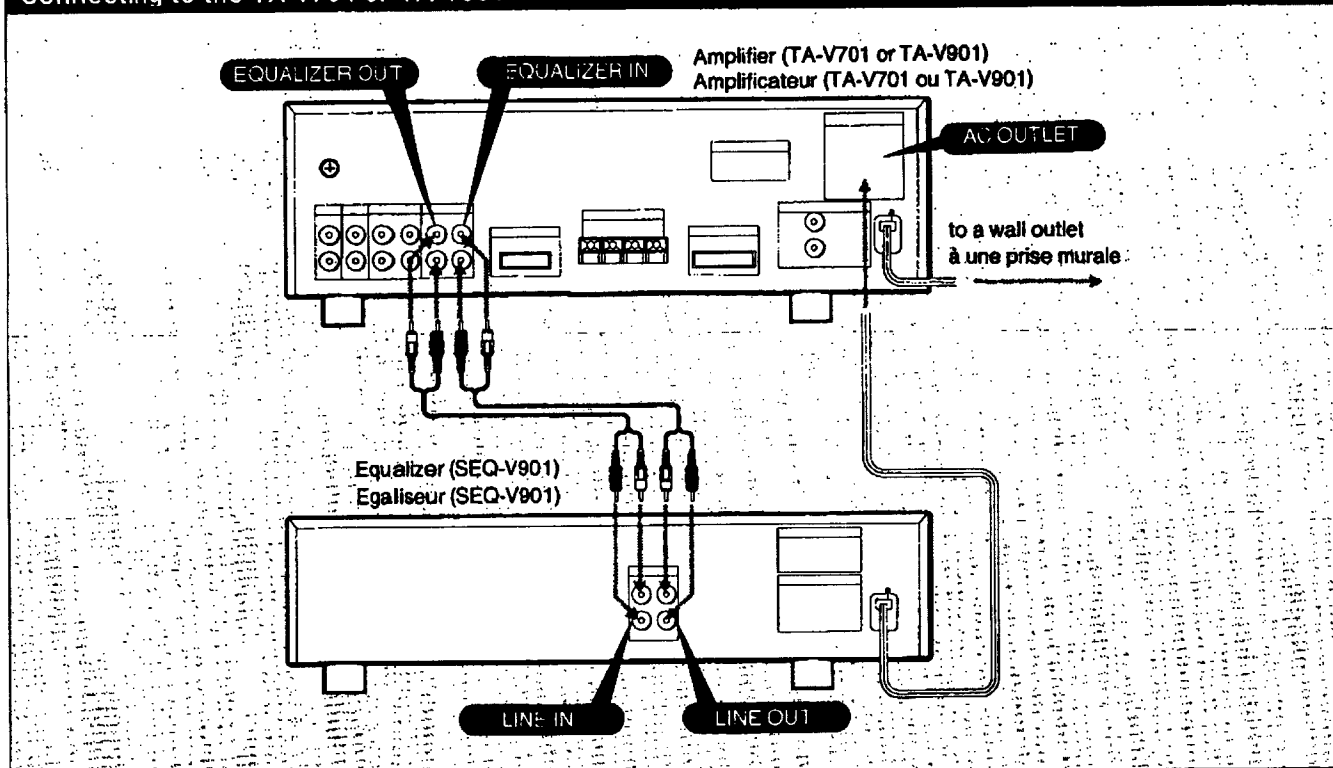
#### Important

- Connecter le cordon d'alimentation secteur en dernier. S'assurer que l'interrupteur POWER se trouve sur OFF.
- Insérer les câbles des connecteurs entièrement dans les prises. Des connexions relâchées sont sources de ronflement ou de bruit.
- Connecter les fiches rouges du cordon de connexion fourni aux prises du canal droit (R) et les fiches blanches aux prises du canal gauche (L).



### Connecting to the TA-V701 or TA-V901

### Connexion au TA-V701 ou TA-V901



- If your unit is supplied with an AC plug adaptor, use it to connect the unit to a wall outlet. When making power connections among the Sony components, this adaptor is not needed.

#### NOTE

When SEQ-V901 is connected to the system, always keep the power on, even when the sound is not to be equalized. If the power is off, the sound does not come out.

- Si l'appareil possède une fiche d'adaptation secteur, l'utiliser pour connecter l'appareil sur une prise secteur. Lors de la mise en place des connexions entre composants Sony, cette fiche n'est pas nécessaire.

#### REMARQUE

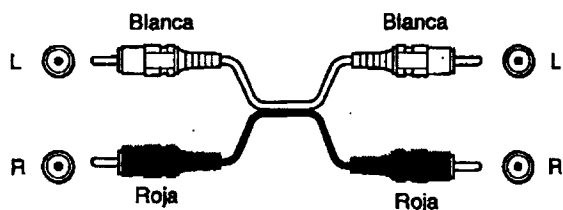
Lorsque le SEQ-V901 est connecté au système, toujours garder l'appareil sous tension, même si le son n'est pas bien égalisé. Si l'alimentation est coupée, il se peut que le son soit inaudible.

## Conexiones

### Notas sobre las conexiones

#### Importante

- Conecte el cable de alimentación en último lugar. Asegúrese de que el interruptor POWER esté en OFF.
- Inserte las clavijas de los cables conectores completamente en las tomas. Las conexiones flojas pueden causar zumbidos o ruidos.
- Conecte las clavijas rojas del cable conector a las tomas del canal derecho (R), y las blancas al izquierdo (L).

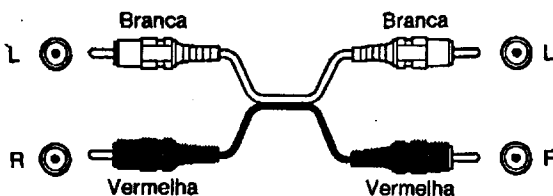


## Ligações

### Notas sobre as ligações

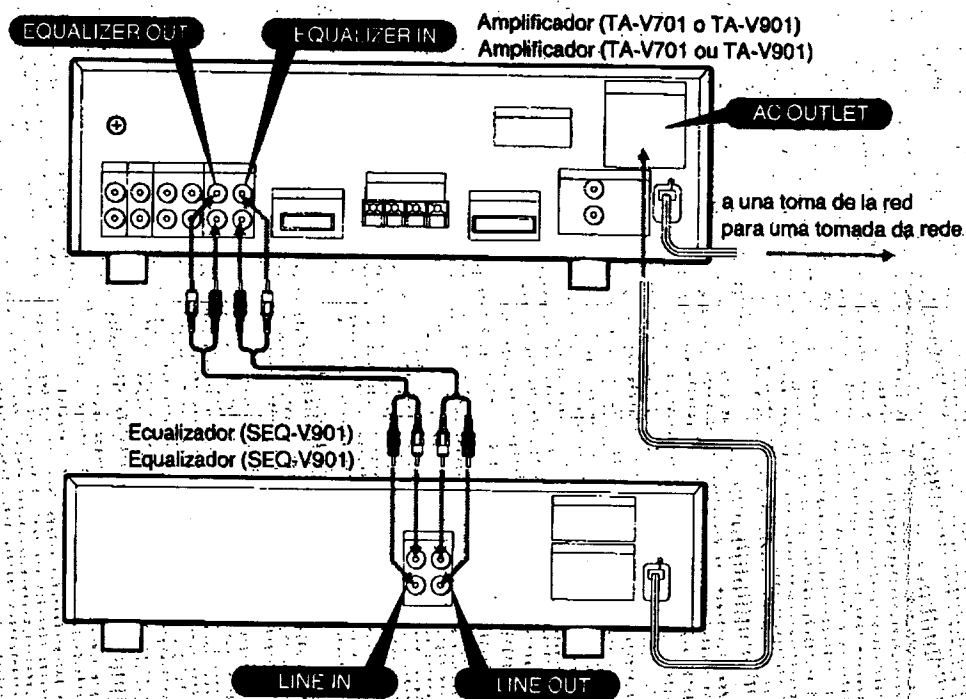
#### Importante

- Ligue o cabo de alimentação CA por último. Certifique-se de que o interruptor de alimentação POWER está desligado (OFF).
- Insira firmemente as fichas dos cabos nas suas respectivas tomadas. Ligações frouxas podem causar zumbido ou ruído.
- As fichas dos cabos e as tomadas estão codificadas por cores. As fichas e as tomadas vermelhas são para o canal da direita (R), e as brancas para o canal da esquerda (L).



### Conexión al TA-V701 o TA-V901

### Ligação ao amplificador TA-V701 ou TA-V901



- Si su unidad dispone de un adaptador de enchufe de CA, empléelo para conectar la unidad a una toma de la red. Cuando efectúe conexiones entre componentes de Sony, este adaptador no será necesario.

#### NOTA

Cuando conecte el SEQ-V901 al sistema, ponga siempre su interruptor de alimentación en ON incluso cuando no esté realizando la ecualización del sonido. Si desconecta la alimentación, no habrá salida de sonido.

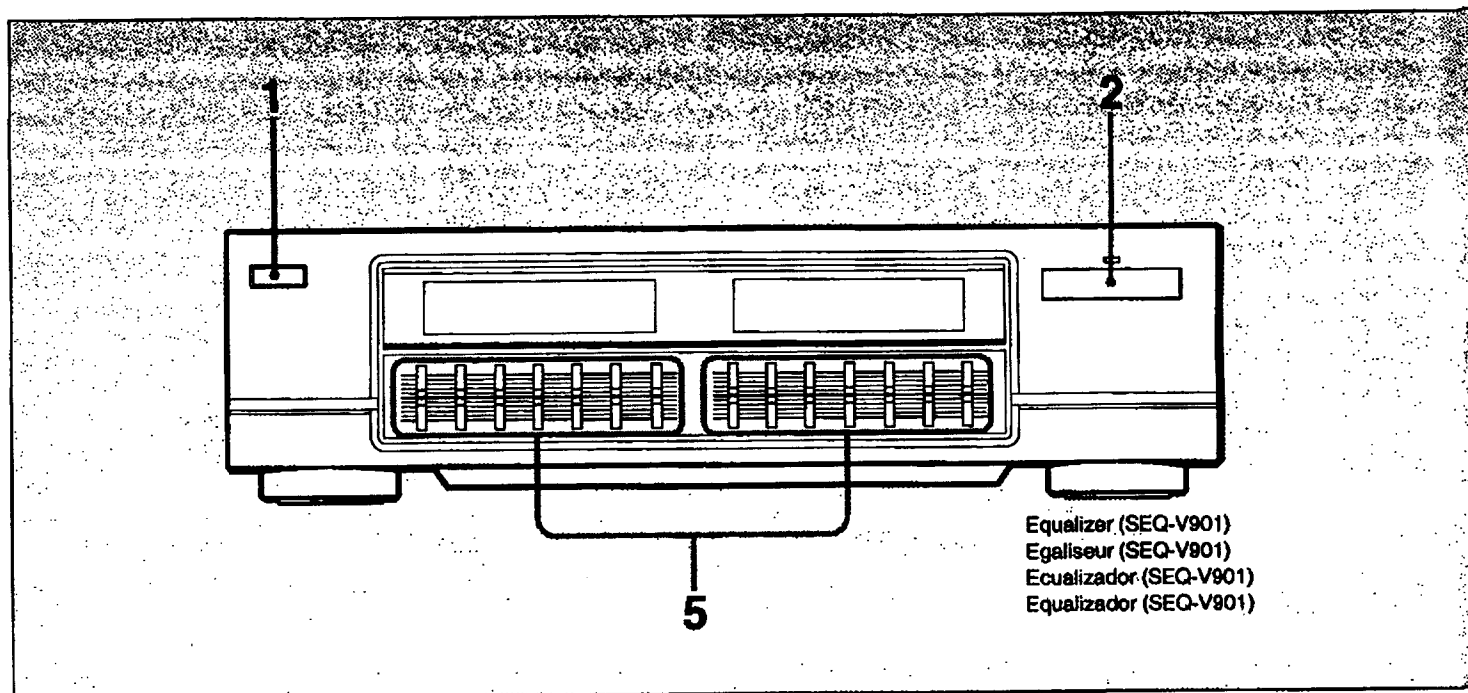
- Se o seu aparelho for fornecido com o adaptador de ficha CA, utilize-o para ligar o aparelho na tomada da rede. Quando for efectuar as ligações para a alimentação entre equipamentos Sony, não será necessária a utilização deste adaptador.

#### NOTA

Quando o equalizador SEQ-V901 estiver incorporado num sistema estéreo, mantenha-o sempre ligado, mesmo quando o som não for equalizado. Se o aparelho estiver desligado, o som não será emitido.

## Equalizing an Input Source

## Egalisation d'une source d'entrée



**1 Press POWER.**

**2 Press EQUALIZATION switch if the indicator is not lit.**

**3 Select the desired input source with the amplifier and start playing.**

**4 Adjust the amplifier volume.**

**5 Slide the graphic equalizer controls to your preference.**

Move the graphic equalizer controls slowly from the center (0 dB) until the sound changes noticeably. Right and left channels can be adjusted separately.

**1 Enfoncer l'interrupteur POWER.**

**2 Enfoncer l'interrupteur EQUALIZATION si son témoin est éteint.**

**3 Choisir la source d'entrée souhaitée par l'amplificateur et lancer la lecture.**

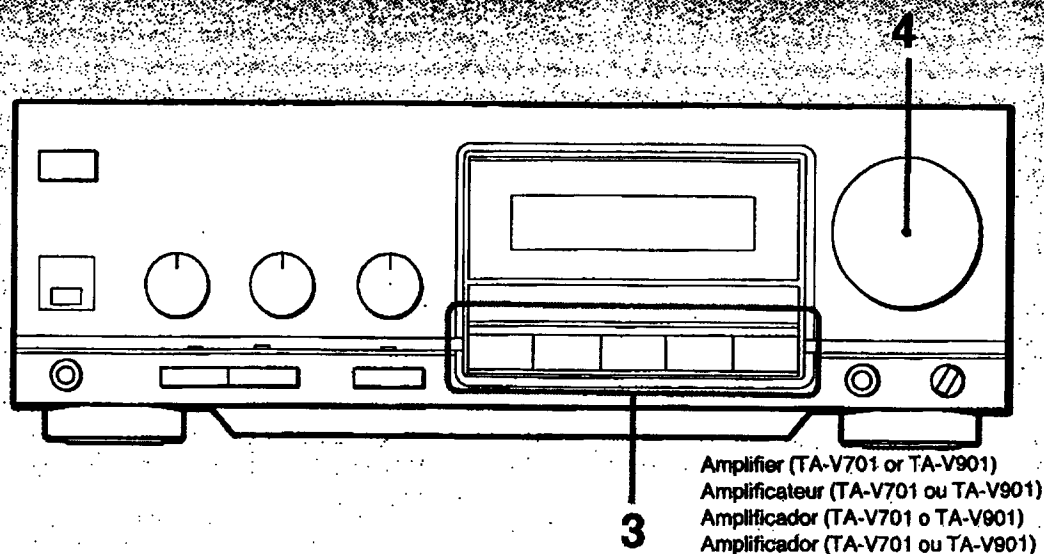
**4 Ajuster le volume sonore sur l'amplificateur.**

**5 Faire glisser les réglages de l'égaliseur graphique selon ses préférences.**

Déplacer lentement les réglages à partir de la position 0 dB jusqu'à percevoir un changement notable du son. Les canaux droit et gauche peuvent être réglés séparément.

## Ecualización de fuentes de entrada

## Equalização da fonte de entrada



**1 Presione POWER.**

**2 Presione el Interruptor EQUALIZATION si el indicador no está encendido.**

**3 Seleccione la fuente de entrada deseada con el amplificador e inicie su reproducción.**

**4 Ajuste el volumen del amplificador.**

**5 Deslice los controles de ecualización gráfica a su gusto.**  
Mueva los controles de ecualización gráfica lentamente desde el centro (0 dB) hasta que el sonido cambie de forma notable.  
Los canales derecho e izquierdo podrán ajustarse separadamente.

**1 Carregue em POWER.**

**2 Pressione o interruptor EQUALIZATION se o respectivo indicador não estiver aceso.**

**3 Seleccione a fonte sonora desejada no amplificador e inicie a reprodução.**

**4 Ajuste o volume no amplificador.**

**5 Deslize os cursores do equalizador gráfico de acordo com a sua preferência.**  
Deslize lentamente os cursores do equalizador gráfico a partir do ponto 0 dB, até que se note uma alteração no som reproduzido.  
Os canais da esquerda e da direita podem ser ajustados separadamente.

## Equalizing an Input Source

### Checking the equalization results

By switching EQUALIZATION on and off, compare the results.

The spectrum analyzer can be used to visually confirm the need for, and effect of, equalizer adjustment.

#### Frequency coverage of each equalizer control

- 100 Hz:** Use to boost or cut the bass.  
**250 Hz:** This control governs the low-middle range and greatly influences the overall characteristics of the sound.  
**500 Hz:** Use to adjust the power, spaciousness and warmth of the sound.  
**1 kHz:** Use to provide more presence for vocals.  
**3 kHz:** Use to boost a brighter sound and to reduce stridency.  
**6 kHz:** This control affects the treble. Use to adjust the brightness of the sound and to reduce high frequency noise, such as tape hiss.  
**14 kHz:** This control adjusts the general atmosphere rather than the sound itself. Use to highlight the delicate quality of instrumental sound.

## Egalisation d'une source d'entrée

### Vérification des résultats de l'égalisation

En commutant le sélecteur EQUALIZATION sur marche et arrêt, comparer les résultats.

L'analyseur de spectre peut être utilisé pour confirmer visuellement le besoin et l'effet des réglages d'égaliseur.

#### Couverture de fréquence de chaque réglage de l'égaliseur

- 100 Hz:** L'utiliser pour accentuer ou couper les basses.  
**250 Hz:** Il règle la gamme basse moyenne et influence fortement les caractéristiques globales d'un son.  
**500 Hz:** L'utiliser pour augmenter la puissance, l'ampleur et la chaleur du son.  
**1 kHz:** L'utiliser pour augmenter la présence des voix.  
**3 kHz:** L'utiliser pour augmenter la brillance d'un son et pour réduire un son strident.  
**6 kHz:** Ce réglage affecte les aigus. L'utiliser pour régler la brillance du son ainsi que pour réduire le bruit de haute fréquence, tel que le crissement d'une bande.  
**14 kHz:** Ce réglage règle l'atmosphère générale au lieu du son lui-même. L'utiliser pour mettre en valeur la qualité délicate d'un son instrumental.

## Ecualización de fuentes de entrada

### Comprobación de los resultados de la ecualización

**Compare los resultados cambiando el interruptor EQUALIZATION entre ON y OFF.**

El analizador de espectro podrá emplearse para comprobar visualmente el efecto de los ajustes del ecualizador o la necesidad de reajustarlo.

#### Cobertura de frecuencias de los controles del ecualizador gráfico

- 100 Hz:** Empléelo para reforzar o cortar los graves.
- 250 Hz:** Este control gobierna la gama de frecuencias bajas y medias e influye grandemente en las características globales del sonido.
- 500 Hz:** Empléelo para ajustar la potencia, espaciosidad, y calor del sonido.
- 1 kHz:** Empléelo para dar más presencia al sonido vocal.
- 3 kHz:** Empléelo para obtener un sonido más brillante y reducir la estridencia.
- 6 kHz:** Este control gobierna los agudos. Empléelo para ajustar el brillo del sonido y reducir el ruido de altas frecuencias como, por ejemplo, el siseo de la cinta.
- 14 kHz:** Este control ajusta el ambiente general más que el propio sonido.  
Empléelo para hacer destacar la delicada cualidad del sonido instrumental.

## Equalização da fonte de entrada

### Verificação do som equalizado

**Verifique os resultados do som equalizado ligando e desligando o interruptor EQUALIZATION.**

Utilize-se do analisador de espectro para verificar visualmente os ajustes necessários, ou os efeitos desejados a serem obtidos com ajustes na equalização.

#### Cobertura de frequência de cada cursor do equalizador

- 100 Hz:** Utilize-o para incrementar ou cortar os graves.
- 250 Hz:** Este cursor controla a gama média das frequências baixas, e influencia a característica global do som.
- 500 Hz:** Utilize-o para ajustar a força, a amplitude e a profundidade do som.
- 1 kHz:** Utilize-o para aumentar a presença dos vocais.
- 3 kHz:** Utilize-o para aumentar os sons cristalinos, ou para reduzir os sons estridentes.
- 6 kHz:** Este cursor surte efeito sobre os agudos. Utilize-o para ajustar o brilho do som, e para reduzir ruídos de alta frequência, tais como ruídos de fundo da fita.
- 14 kHz:** Este cursor surte efeito sobre o equilíbrio global do som, e não o som em si. Utilize-o para destacar o delicado som das músicas instrumentais.

# Troubleshooting Guide

Guía para la solución de problemas (Consulte la página 18.)

Guia para solução de problemas (Vide página 19.)

Before going through the check list below, first refer back to the connections and operating procedures. Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony service facility.

Symptom	Cause
No audio even when the POWER switch is turned on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord is disconnected.</li> <li>• The connecting cord is disconnected.</li> </ul>
No equalization	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The EQUALIZATION switch is set to OFF (the indicator is off).</li> <li>• Connections are not made properly.</li> </ul>

# Specifications

Especificaciones (Consulte la página 18.)

Especificações (Vide página 19.)

Input	LINE IN: Phono jacks, 245 mV (-10 dB), 50 kohms	Power requirements	European model: 220 V AC 50/60 Hz UK model: 240 V AC, 50 Hz
Output	LINE OUT: Phono jacks, 245 mV (-10 dB), Load impedance: more than 10 kohms		Model for other countries: 110 - 120 or 220 - 240 V AC, adjustable, 50/60 Hz
Graphic equalizer	Boost/cut range: $\pm 10$ dB Center frequencies: 100 Hz, 250 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 3 kHz, 6 kHz, 14 kHz	Power consumption	8 W
Frequency response (with EQUALIZATION OFF)	LINE IN: 20 Hz to 50 kHz $\pm 0.5$ dB	AC outlet	100 W, unswitched
Harmonic distortion	LINE IN: Less than 0.01% (at 1 kHz, 1 V output)	Dimensions	Approx. 355 $\times$ 95 $\times$ 310 mm (w/h/d) (14 $\times$ 3 $\frac{3}{4}$ $\times$ 12 $\frac{3}{16}$ inches)
Signal-to-noise ratio (with EQUALIZATION OFF)	LINE IN: Better than 100 dB (A network, 1 V output)	Weight	Approx. 2.8 kg (6 lb 3 oz)
		Accessories supplied	Connecting cords (2)

Design and specifications subject to change without notice.



## Dépannage

Guía para la solución de problemas (Consulte la página 18.)  
Guia para solução de problemas (Vide página 19.)

Avant de passer en revue la liste ci-dessous, prière de consulter à nouveau les démarches de connexion et de fonctionnement. Si l'on ne parvient pas à remédier à la difficulté après avoir effectué les vérifications ci-après, s'adresser à un centre de service Sony.

Symptôme	Cause
Pas de son même si l'interrupteur POWER est commuté sur marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation est déconnecté.</li> <li>• Le cordon de connexion est déconnecté.</li> </ul>
Pas d'égalisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le touche EQUALIZATION est réglée sur OFF (le témoin est sur OFF).</li> <li>• Les connexions ne sont pas effectuées correctement.</li> </ul>

## Spécifications

Especificaciones (Consulte la página 18.)  
Especificações (Vide página 19.)

Entrée	LINE IN: Prises coaxiales phono, 245 mV (−10 dB), 50 kohms	Alimentation	Modèle pour l'Europe continentale: secteur de 220 V, 50/60 Hz
Sortie	LINE OUT: Prises coaxiales phono, 245 mV (−10 dB), Impédance de charge: supérieure à 10 kohms		Modèle pour le Royaume-Uni: secteur de 240 V, 50 Hz
Egaliseur graphique	Plage d'accentuation/atténuation: ± 10 dB Fréquences centrales: 100 Hz, 250 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 3 kHz, 6 kHz, 14 kHz	Consommation	Modèle pour les autres pays: secteur de 110 – 120 ou 220 – 240 V, ajustable, 50/60 Hz
Réponse en fréquence (avec l'interrupteur EQUALIZATION OFF)	LINE IN: 20 Hz à 50 kHz $\pm 0,5$ dB	Prise secteur	8 watts
Distorsion harmonique	LINE IN: Inférieure à 0,01% (à 1 kHz, sortie de 1 V)	Dimensions	100 watts, non commutée
Rapport signal/bruit (avec l'interrupteur EQUALIZATION OFF)	LINE IN: mieux que 100 dB (réseau A, sortie de 1 V)	Poids	Env. 355 × 95 × 310 mm (l/h/p) (14 × 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> × 12 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> pouces)
		Accessoires fournis	Env. 2,8 kg (6 livres 3 onces) Cordons de connexion (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.

# Guía para la solución de problemas

Troubleshooting Guide (See page 16.)  
Dépannage (Voir en page 17.)

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, compruebe las conexiones y procedimientos de operación.  
Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, consulte a un centro de reparaciones Sony.

Sintoma	Causa
No se obtiene sonido al poner el interruptor POWER en ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación está desconectado.</li> <li>• El cable conector está desconectado.</li> </ul>
No se obtiene ecualización	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El interruptor EQUALIZATION está en OFF (el indicador está apagado).</li> <li>• No ha realizado adecuadamente las conexiones.</li> </ul>

## Especificaciones

Specifications (See page 16.)  
Spécifications (Voir en page 17.)

Entrada	LINE IN: Tomas fono, 245 mV (-10 dB), 50 kiloohmios	Alimentación	Modelo para Europa continental: 220 V CA, 50/60 Hz
Salida	LINE OUT: Tomas fono, 245 mV (-10 dB), Impedancia de carga: más de 10 kiloohmios		Modelo para el Reino Unido: 240 V CA, 50 Hz
Ecualizador gráfico	Gama de refuerzo/corte: $\pm 10$ dB Frecuencias centrales: 100 Hz, 250 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 3 kHz, 6 kHz, y 14 kHz		Modelo para los demás países: 110 - 120 o 220 - 240V CA, ajustable, 50/60 Hz
Respuesta en frecuencia (con EQUALIZATION en OFF)	LINE IN: 20 Hz a 50 kHz $\pm 0,5$ dB	Consumo	8 W
Distorsión armónica	LINE IN: Menos del 0,01 % (a 1 kHz, 1 V de salida)	Tomacorriente de CA	100 W, independiente
Relación señal-ruido (con EQUALIZATION en OFF)	LINE IN: Superior a 100 dB (red A, 1 V de salida)	Dimensiones	Aprox. 355 × 95 × 310 mm (an/al/prf)
		Peso	Aprox. 2,8 kg
		Accesorio suministrado	Cables conectores (2)
		Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	

## Guia para solução de problemas

Troubleshooting Guide (See page 16.)  
Dépannage (Voir en page 17.)

Antes de iniciar as verificações listadas abaixo, consulte primeiro os procedimentos referentes às ligações e a utilização do aparelho. Caso algum problema persistir após a realização das seguintes verificações, é favor consultar o mais próximo centro de serviços técnicos da Sony.

Problema	Causa
Ausência do som mesmo com o interruptor POWER de alimentação ligado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação CA está desligado.</li><li>• O cabo de ligação está desligado.</li></ul>
Sem equalização.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O interruptor EQUALIZATION está em OFF (o indicador está desligado).</li><li>• As ligações não foram feitas apropriadamente.</li></ul>

## Especificações

Specifications (See page 16.)  
Spécifications (Voir en page 17.)

Entrada	LINE IN: tomadas RCA, 245 mV (− 10 dB), 50 kohms	Alimentação	Modelo para os países da Europa continental: 220 V CA, 50/60 Hz
Saída	LINE OUT: tomadas RCA, 245 mV (− 10 dB), 50 kohms, Impedância de carga: mais de 10 kohms		Modelo para o Reino Unido: 240 V CA, 50 Hz
Equalizador gráfico	Gama reforço/corte: $\pm 10$ dB Frequências portadoras: 100 Hz, 250 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 3 kHz, 6 kHz, 14 kHz		Modelos para os outros países: 110 – 120 ou 220 – 240 V CA, ajustável, 50/60 Hz
Resposta em frequência (com EQUALIZATION em OFF)	LINE IN: 20 Hz a 50 kHz $\pm 1,5$ dB	Consumo	8 W
Distorção harmónica	LINE IN: menos de 0,01% (a 1 kHz, a 1 V de saída)	Saída CA	100 W, não chaveada
Relação sinal/ruído (com EQUALIZATION em OFF)	LINE IN: melhor que 100 dB (rede A, a 1 V de saída)	Dimensões	Aprox. 355 × 95 × 310 mm (l/a/p)
		Peso	Aprox. 2,8 kg
		Acessórios fornecidos	2 cabos de ligação
		<i>Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.</i>	